

# KENWOOD

## KCA-iP500

---

iPod® INTERFACE

### INSTRUCTION MANUAL

INTERFACE iPod®

### MODE D'EMPLOI

iPod®-Schnittstelle

### BEDIENUNGSANLEITUNG

iPod® INTERFACE

### GEBRUIKSAANWIJZING

INTERFACCIA di iPod®

### ISTRUZIONI PER L'USO

INTERFAZ iPod®

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

iPod® 界面

### 使用説明書

Kenwood Corporation

# Contenido

---

## **Requisitos para comenzar** **53**

- iPod controlable
- Unidad de control conectable
- Puede que no se visualicen los caracteres en la unidad de control
- Precauciones para el uso

## **Conexión e instalación** **54**

## **Reproducción de canciones en el iPod** **56**

- Reproducción de canciones
- Búsqueda hacia adelante/atrás para la selección de canciones
- Pausado de canciones

## **Selección de una canción** **57**

- Acerca de los elementos visualizados
- Selección de elementos de exploración (menú Música)
- Selección de un título (título de la lista de reproducción o álbum, por ejemplo)
- Selección de una canción
- Búsqueda directa

## **Preparación del iPod para la reproducción** **59**

- Ajuste aleatorio y reproducción de las canciones
- Ajuste aleatorio y reproducción de las canciones por título
- Repetición de una canción

## **Guía de solución de problemas** **60**

## **Especificaciones** **61**

# Requisitos para comenzar

## iPod controlable

**Puede controlar los siguientes tipos de iPod con el conector Dock desde una unidad de control mediante KCA-iP500.**

iPod controlable	Versión del software
iPod con conector dock (3ª generación)	Software del iPod versión 2.2
iPod con rueda pulsable (4ª generación)	Software del iPod versión 3.0.2
iPod mini	Software del iPod mini versión 1.2
iPod Photo	Software del iPod photo versión 1.0

Si la versión de su software iPod es anterior a las mencionadas previamente, deberá actualizar la versión del software.

Para visualizar la versión del software iPod, pulse el botón [MENU] en iPod, luego seleccione en el menú "Ajustes" para abrir la pantalla "Ajustes" y seleccione "Acerca de". Se visualizará la versión del software del iPod en la fila "Versión" de la pantalla "Acerca de".

Puede descargar el último actualizador del iPod en la página web de Apple.

## Unidad de control conectable

**Las unidades de control de Kenwood sacadas en el 2003 y posteriormente, con la opción de conexión de cambiador de CD, son compatibles.**

Téngase en cuenta que podría ocurrir un problema de visualización en algunas de las unidades de control de Kenwood.

Para obtener más detalles al respecto, consulte la URL siguiente:

<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>

## Puede que no se visualicen los caracteres en la unidad de control

**Se pueden visualizar sólo los caracteres que cumplen con el ISO8859- se puede visualizar un conjunto de 1 caracter en la unidad de control mediante la interfaz KCA-iP500. Los caracteres que no sean compatibles, se visualizarán como "?" o espacios.**

**Los tipos de caracteres visualizables y el número de caracteres pueden variar dependiendo del modelo de la unidad de control.**

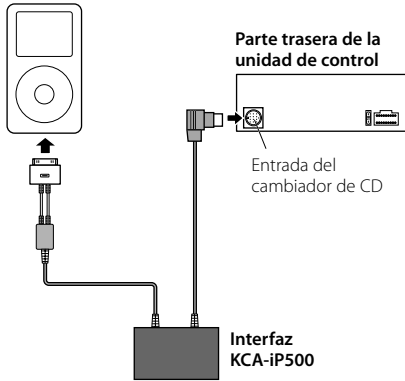
- El nombre del título puede que no se pueda visualizar entero incluso en la unidad de control con la función de desplazamiento de caracter.
- Cuando esté conectado a la unidad de control sin la función de visualización del TEXTO del CD (título del disco), el elemento de exploración seleccionado no se puede ver en el área de visualización. En este caso, deslice "1" del "SELECT SWITCH" del panel frontal de la interfaz a la posición superior (cambiando a "Selección del elemento de exploración desactivada") (página 55).

## Precauciones para el uso

- Es posible que se produzca distorsión del sonido al conectar el iPod a la KCA-iP500 con su función EQ (ecualizador) activada.
- Cuando se desconecta el iPod de la interfaz KCA-iP500, es posible que los ajustes del iPod en las opciones Aleatorio y Repetir cambien y difieran de aquellos realizados antes de conectarlo a la KCA-iP500. Restablezca los ajustes cuando sea necesario.
- Cuando se visualiza "KENWOOD" en la pantalla del iPod, mientras que el iPod esté conectado o inmediatamente después de desconectarlo de la KCA-iP500, no podrá operar el iPod.
- No es posible seleccionar "Todo" para la opción Repetir. (Sólo se pueden repetir canciones en el título actual).
- Retire todos los accesorios, como por ejemplo, auriculares, del iPod antes de conectar la interfaz KCA-iP500. Cuando se conecta el iPod a la interfaz KCA-iP500 con los accesorios conectados, no se podrá controlar el iPod.
- No deje el iPod en un coche. El iPod podría dañarse debido a la luz directa del sol, altas temperaturas, etc.

# Conexión e instalación

iPod (disponible en el comercio)



- Para más instrucciones sobre cómo conectar la interfaz KCA-iP500 a la unidad de control, vea el manual de instrucciones para la unidad de control.

## Piezas incluidas para la instalación

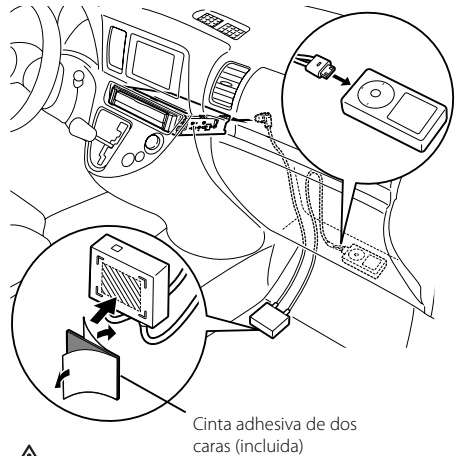
- Cinta adhesiva de dos caras (45 mm X 45 mm).....1

## Función de fuente de alimentación

La interfaz KCA-iP500 suministra energía al iPod conectado y carga su batería mientras se reproduce música. Sin embargo, la unidad de control debe de activarse.

## Instalación

- Instale el iPod en un sitio adecuado como por ejemplo en la guantera.



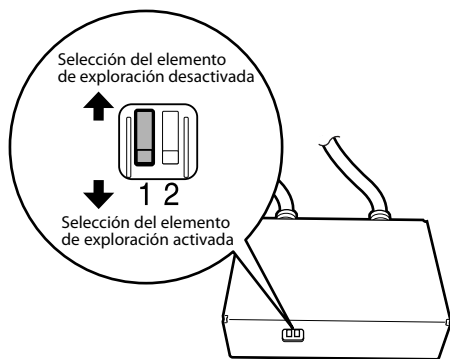
- Instale la interfaz lo más lejos posible de la unidad central. Es posible que se produzca ruido durante la recepción de radio.
- Evite colocar el iPod en sitios de donde se pueda caer. El iPod puede interferir con la conducción del vehículo dando lugar a un accidente.
- Disponga e instale los cables de tal forma que no queden expuestos a la luz directa del sol. Los cables expuestos a la luz directa del sol se deforman y no se podrán volver a utilizar.
- Evite instalar la interfaz en sitios donde se pueda mojar.
- Asegure los cables con una abrazadera de cables de las disponibles en el comercio, según sea necesario.

## Ajuste de la selección del elemento de exploración

Al conectar la interfaz KCA-iP500 a la unidad de control sin la función de visualización del TEXTO del CD (título del disco), se recomienda que deslice "1" del "SELECT SWITCH" en el panel frontal de la interfaz a la posición superior. El elemento de exploración (página 57) seleccionado no se puede visualizar en la unidad de control sin la función de visualización del título del disco.

Cuando deslice "1" del "SELECT SWITCH" a la posición superior (cambiando a "Selección del elemento de exploración desactivada"), el elemento de exploración se bloquea en "Listas reproducción" y la selección se desactiva.

El número del título 1 en la lista de reproducción en esta unidad corresponde a "Canciones" en los elementos (menú Música) de exploración.



- Ajuste el "SELECT SWITCH" antes de conectar la interfaz KCA-iP500 a la unidad de control. Si la interfaz KCA-iP500 está ya conectada, pulse el botón reajustar en la unidad de control.
- Para obtener más detalles al respecto, consulte la URL siguiente:  
<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>

## Ajuste del modo de visualización de números de título

Al conectar la interfaz KCA-iP500 a las siguientes unidades de control, se recomienda que deslice "2" del "SELECT SWITCH" en el panel frontal de la interfaz a la posición superior:

**Modelos sujetos al cambio de ajuste recomendado:**

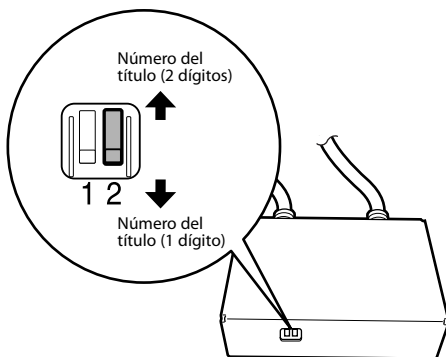
KVT-915DVD, KVT-925DVD, KVT-935DVD,

KVT-945DVD, KVT-965DVD, KVT-815DVD, KVT-715DVD, KVT-725DVD, KVT-725DVD-B, KVT-735DVD, KVT-745DVD, KVT-765DVD, DDX7015, DDX7025, DDX7035, DDX7045, DDX7065, DDX6017, XXV-05V

(a partir de enero de 2005)

Al deslizar "2" del "SELECT SWITCH" del panel frontal de la interfaz a la posición superior, se podrán visualizar los números de los títulos (página 57) con dos dígitos (99).

Cuando se ajusta "2" del "SELECT SWITCH" del panel frontal a la posición inferior, el número del título se visualiza con un dígito (9).



- Para obtener más detalles al respecto, consulte la URL siguiente:

<http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>



- La visualización del nombre del título y la operación de conmutación en el modo de visualización del número del título para dos dígitos se realiza de la siguiente manera:
  - Cuando cambie el título seleccionado actualmente (lista de reproducción, álbum, etc.), se cambiará el título al siguiente después de que se visualice "EJECT".
  - Los nombres de los títulos se visualizan parcialmente en la lista incluyendo el nombre del título de la reproducción actual. Si no se visualiza en la lista el nombre del título deseado, cambie al número del título deseado. (La visualización de la lista de nombres de título cambia en unidades de 100 números de título a la vez.)

# Reproducción de canciones en el iPod

---

## Reproducción de canciones

---

### 1 Conexión del iPod a la interfaz KCA-iP500

Consulte las instrucciones de la página 54.



- El iPod y la unidad de control puede que estén activados o desactivados cuando estén conectados.

### 2 Reproducción de canciones

**Seleccione la fuente "EXT MEDIA" o "\*/ MEDIA" en la unidad de control.**

Consulte el manual de instrucciones para la unidad de control para cómo seleccionar un fuente.



- Las canciones en el título seleccionado (título de la lista de reproducción o álbum, por ejemplo) se reproducirán en forma repetida.

### Acerca de la función de reanudación

Después de conectar su iPod a la interfaz KCA-iP500, la primera canción reproducida será la última canción que se reprodujo con su iPod. "RESUMING" se visualizará en ese momento, debido a que el número del título y el nombre del título no se podrán visualizar correctamente. Cuando seleccione el elemento de exploración o título, como primera canción se ajustará la canción de "número de pista 1, número de título 1 en la lista de reproducción", y se visualizarán el número y el nombre de título correctos.

## Búsqueda hacia adelante/atrás para la selección de canciones

---

**Pulse y mantenga pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] en la unidad de control.**

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca del avance rápido o retroceso en la reproducción de CDs.

## Pausado de canciones

---

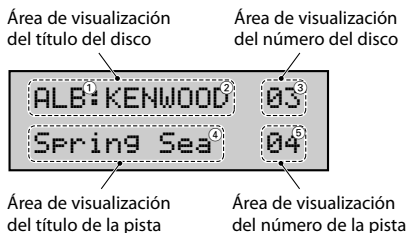
**Pulse el botón [▶||] en la unidad de control.**

La función de pausa puede que no se encuentre disponible con algunos tipo de unidad de control sin el botón [▶||].

# Selección de una canción

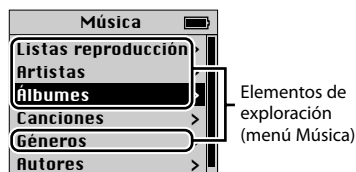
## Acerca de los elementos visualizados

La unidad de control visualiza los siguientes elementos que corresponden a los elementos del menú de música del iPod.



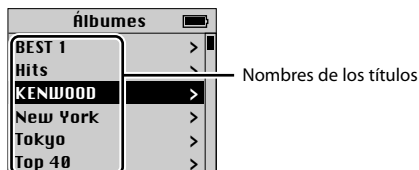
### ① Elementos de exploración (menú Música):

Mostrados en la primera parte del área de visualización del título del disco.



### ② Nombres de los títulos:

Mostrados en la segunda parte del área de visualización del título del disco.



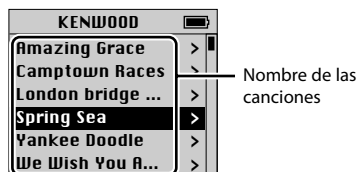
### ③ Número del título:

Mostrado en el área de visualización del número del disco.

Los títulos en la lista están numerados en orden y el número de título visualizado corresponde al título seleccionado.

### ④ Nombre de las canciones:

Mostrado en el área de visualización del título de la pista.



### ⑤ n.º de la canción:

Mostrado en el área de visualización del número de la pista.

Los nombres de las canciones están numerados en orden y el número de la canción visualizado corresponde a la canción seleccionada.



- Los elementos visualizados y sus sitios varían según los tipos de unidad de control utilizados para el control.

Si reproduce una canción con el número de pista 123 utilizando una unidad de control capaz de visualizar un número de pista en dos (2) dígitos, el primer dígito "1" se trunca y se visualiza sólo "23" en la unidad de control.

- La pantalla del iPod en este documento se muestra a manera de referencia. La visualización actual del iPod puede variar dependiendo del tipo de modelo.

## Selección de una canción

### Selección de elementos de exploración (menú Música)

Pulse el botón [SCAN] en la unidad de control.

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la reproducción de exploración de CDs.

Al pulsar el botón [SCAN] se selecciona el elemento de exploración en el orden que se muestra a continuación:

Elementos de exploración	Visualización
Listas reproducción	PLY
Artistas	ART
Álbumes	ALB
Géneros	GEN



- En la selección de cualquier elemento de exploración, la primera canción en el elemento seleccionado se reproducirá.

### Selección de un título (título de la lista de reproducción o álbum, por ejemplo)

Pulse el botón [FM] o [AM] en la unidad de control.

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la búsqueda de disco de CDs.

Al pulsar el botón [FM] se va a título siguiente y con el botón [AM] se va al título anterior.



- Cuando se selecciona cualquier título, la primera canción del título seleccionado se reproducirá.
- El número de título 1 en la lista de reproducción corresponde a "Canciones" en los elementos de exploración (menú Música).

### Selección de una canción

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] en la unidad de control.

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la búsqueda de pistas de CDs.

Al pulsar el botón [◀◀] se reproducirá la canción anterior, y al pulsar el botón [▶▶] se reproducirá la canción siguiente.

### Búsqueda directa

Puede seleccionar rápidamente un título o una canción introduciendo directamente el número del título o de la pista en el mando a distancia para la unidad de control.

**1 Introduzca el número de un título a de una pista utilizando las teclas numéricas en el mando a distancia para la unidad de control.**

**2 Si desea buscar un título**

Pulse el botón [FM] o [AM] en el mando a distancia para la unidad de control.

**Si desea buscar una pista**

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶] en el mando a distancia para la unidad de control.



- La función de búsqueda directa está limitada o los números de algunas pistas puede que no estén especificadas en algunos tipos de unidad de control. Consulte el manual de instrucciones para la unidad de control.



# Preparación del iPod para la reproducción

---

## Ajuste aleatorio y reproducción de las canciones

---

Puede ajustar su iPod para reproducir canciones en orden aleatorio.

### 1 Reproduzca el número de título 1 en la lista de reproducción

Consulte <Selección de una canción> en la página 57.

### 2 Active la función de ajuste aleatorio

**Pulse el botón [RDM] en la unidad de control.**

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la reproducción aleatoria de CDs.

### 3 Inicie el ajuste aleatorio

**Pulse el botón [▶▶] en la unidad de control.**

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para ir a la canción siguiente en un CD.



- Durante la reproducción aleatoria, los números de los títulos se visualizan en el orden determinado por el ajuste aleatorio.

## Ajuste aleatorio y reproducción de las canciones por título

---

Puede ajustar su iPod para reproducir canciones por título (título de la lista de reproducción o álbum, por ejemplo) en la que está incluida la canción que se está reproduciendo, en orden aleatorio.

### 1 Reproduzca una canción en el título que desea reproducir aleatoriamente

Consulte <Selección de una canción> en la página 57.

### 2 Active la función de ajuste aleatorio Pulse el botón [RDM] en la unidad de control.

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la reproducción aleatoria de CDs.

### 3 Inicie el ajuste aleatorio

**Pulse el botón [▶▶] en la unidad de control.**

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para ir a la canción siguiente en un CD.



- Durante la reproducción aleatoria, los números de los títulos se visualizan en el orden determinado por el ajuste aleatorio.

## Repetición de una canción

---

Puede ajustar su iPod para repetir la canción que se está reproduciendo.

### 1 Reproduzca una canción que desee repetir

Consulte <Selección de una canción> en la página 57.

### 2 Inicie la repetición

**Pulse el botón [REP] en la unidad de control.**

El funcionamiento es distinto dependiendo del tipo de unidad de control utilizada. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de la reproducción con repetición de pista de CDs.

# Guía de solución de problemas

Utilice esta guía de solución de problemas, cuando tenga dificultades en operar la unidad o no pueda reproducir una canción con un mensaje de error visualizado en la unidad de control.

## ? No es posible identificar o no se pudo visualizar un elemento de exploración (menú Música) seleccionado.

- ✓ La unidad de control no soporta una función de visualización del TEXTO del CD (título del disco).
  - ☞ Deslice el "1" del "SELECT SWITCH" a la posición superior para fijarlo en "Listas de reproducción" (página 55).  
A continuación, pulse el botón reajustar en la unidad de control.

## ? No es posible seleccionar los elementos de exploración (menú Música).

- ✓ El "1" del "SELECT SWITCH" se ajusta a la posición superior.
  - ☞ Deslice el "1" del "SELECT SWITCH" a la posición inferior (página 55).  
A continuación, pulse el botón reajustar en la unidad de control.

## ? No está habilitado el ajuste del "SELECT SWITCH".

- ✓ El "SELECT SWITCH" puede que esté ajustado con la interfaz KCA-iP500 conectada a la unidad de control.
  - ☞ Pulse el botón reajustar en la unidad de control.

## ? No es posible seleccionar canciones.

- ✓ Si se habilita una función de reanudación, una canción del "número de pista 1, número de título 1 en la lista de reproducción" se reproducirá automáticamente cuando trate de seleccionar una canción.
  - ☞ Es posible seleccionar una canción después de reproducir una canción del "número de pista 1, número de título 1 en la lista de reproducción".

## ? Se visualiza "LOAD"/ "Reading" continuamente en la unidad de control.

- ✓ Ocurre un fallo de comunicación entre la interfaz KCA-iP500 y el iPod.
  - ☞ Desconecte el iPod de la interfaz KCA-iP500, asegúrese de que no se visualice "KENWOOD" en el iPod, luego conecte nuevamente.  
Si todavía se visualiza "LOAD"/ "Reading", reinicie el iPod.

## ? El iPod no se podrá operar después de haberse desconectado de la interfaz KCA-iP500.

- ✓ Ocurre un fallo de comunicación entre la interfaz KCA-iP500 y el iPod.
  - ☞ Reinicie el iPod.

## ? La reproducción se detiene.

- ✓ Ha sido desconectada del iPod una unidad externa, como por ejemplo, auriculares.
  - ☞ Desconecte el iPod de la interfaz KCA-iP500, asegúrese de que no se visualiza "KENWOOD" en el iPod, luego conecte nuevamente el iPod.  
Antes de volver a conectar el iPod, asegúrese de desconectar todas las unidades externas del iPod.

## Mensajes

### "RESUMING"

: La función de reanudación está activada. Consulte <Acerca de la función de reanudación> en la página 56.

### "EJECT"

: Si se visualiza continuamente "EJECT" significa que el iPod no está conectado. Asegúrese de que el iPod está conectado en forma correcta.

### "NO DISC"

: Una canción correspondiente al elemento de exploración seleccionado (menú Música) o título (título de la lista de reproducción o álbum, por ejemplo) no existe. Seleccione otro elemento de exploración o título.

### "ERROR 18"/ "E-18"

: la versión del software del iPod conectado no es compatible con la interfaz KCA-iP500. Consulte <iPod controlable> en la página 53.

### "ERROR 60"/ "E-60"

: Ocurre un fallo de comunicación entre la interfaz KCA-iP500 y el iPod. Desconecte el iPod de la interfaz KCA-iP500, asegúrese de que no se visualiza "KENWOOD" en el iPod, luego conecte nuevamente el iPod. Si todavía se visualiza "ERROR 60"/ "E-60", reinicie el iPod.

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación.

## General

Longitud del cable

iPod I/F a interfaz: 2,5 m

Interfaz a unidad de control: 1,0 m

Voltaje de régimen (11 – 16 V permisible)

: 14,4 V

Consumo de corriente (cuando se recarga)

: 0,8 A

Tamaño de instalación (An x Al x Prof)

: 80 x 58 x 23 mm

3-1/8 x 2-5/16 x 7/8 pulgadas

Peso

: 360 g (0,8 lbs)



### Acerca de "Reinicie el iPod"

- La frase "Reinicie el iPod" utilizada en este manual, no se refiere a la operación "Reinicio" que se selecciona en el menú. El método de reinicio de iPod varía dependiendo del modelo del iPod. Para obtener información sobre cómo reiniciar el iPod, consulte la guía del usuario que viene con su iPod o acceda al sitio web <http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html>.